



414860

MONTERINGSANVISNING
ASENNUSOHJE
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG



230V/300W

NO Finn ditt kjøretøy i tabellen i denne monteringsanvisning. Om montering på ditt kjøretøy krever eget monteringssett, kan monteringen være beskrevet i egen anvisning som medfølger monteringssettet.

⚠ Dersom ditt kjøretøy ikke står oppført i tabellen, scan QR-koden for oppdatert anvisning, eller se "Finn din motorvarmer" på www.defa.com. Anvisninger for øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

⚠ Montering av motorvarmer på kjøretøy eller motorer som IKKE står listet i tabell i motorvarmerens monteringsanvisning, gjøres på eget ansvar og dekkes ikke av garanti.

DEFA's apparatinntak må anskaffes separat eller som en del av DEFA WarmUp. Motorvarmeren må bare tilkobles jordet stikkontakt. Kontroller at det er jordingsforbindelse fra det jordete vegguttaket og helt fram til motorvarmerens kapsling, og at karosseriet er forbundet med beskyttelsesjordingen.

⚠ DEFA fraskriver seg ethvert erstatningsansvar der modifikasjoner er utført, uoriginale deler er benyttet eller motorvarmeren ikke er montert i henhold til monteringsanvisningen. Reklamasjonsrett i henhold til kjøpsloven. Ta vare på kvitteringen.

⚠ Produkter som monteres i kjøretøyets motorrom skal være montert av et autorisert verksted.

⚠ Motorvarmer skal kun tilkobles original DEFA forlengerledning eller PlugIn kontakt på inntaksledning. Spenning Av og På skal enten skje via WarmUp styringsenhet eller manuelt ved bruk av tilkoblingsledning.

⚠ Ved tilkobling av tilkoblingsledning skal alltid MiniPlug kobles først til bilen før man til slutt kobler schuko til godkjent kontaktpunkt i fastnett.

⚠ DEFA motorvarmere er dimensjonert for "normal bruk". Normalbruk definerer vi som: 3 tilkoblinger x 3timer pr. døgn basert på 150 bruksdager pr. år (ca 5 måneder pr. år).

⚠ Dersom motorvarmer benyttes i utrykningskjøretøy, nødstrømsaggregater e.l. hvor motorvarmer er kontinuerlig tilkoblet eller når kjøretøy ikke er i bruk, må følgende årlig service utføres:

- Kontroller motorvarmerens funksjon og eventuelt bytt varmer om den er defekt (Dekkes ikke av garanti).

⚠ Bruk av motorvarmer i pulsstyrte garasjeanlegg hvor varmeren kobles av og på x antall ganger i timen vil redusere motorvarmerens levetid dramatisk. Bruk av motorvarmer i slike anlegg anbefales ikke og dekkes ikke av produktgarantien.

⚠ Kun DEFA tilkoblingsledning må benyttes til DEFA WarmUp systemet.

For best mulig varmeeffekt:

⚠ Kontaktflatene på motoren må være godt rengjort.

⚠ Vedlagte varmeledende pasta påføres.

⚠ Varmeren presser godt mot motoren, slik at den sitter fast og har størst mulig kontaktflate.

⚠ En kontaktvarmer må IKKE monteres på komposittmateriale.

SE Hitta ditt fordon i tabellen i denne monteringsanvisning. Om montering på ditt fordon krever en monteringssett, kan monteringen være beskrevet i egen anvisning som medfølger monteringssettet.

⚠ Om ditt fordon ikke finnes med i tabellen, skanna QR-koden for en oppdatert anvisning eller se «Hitta din motorvarmere» på www.defa.com. Anvisninger for øvrige DEFA produkter skall også leses igennom nøyaktig.

⚠ Montering av motorvarmere på fordon eller motorer som INTE finnes listet i tabell i motorvarmerens monteringsanvisning, gjøres på eget ansvar og dekkes ikke av garantien.

DEFA's anslutningssett kjøpes separat eller som en del av DEFA WarmUp. Motorvarmeren får endast anslutas till jordat uttag. Kontrollera att det finns jordkontakt mellan uttaget och varmarens hölje, och att även bilens kaross är jordad.

⚠ DEFA franskriver sig allt ersättningsansvar där produkten blivit modifierad och/eller motorvarmeren inte är monterad enligt monteringsanvisningen. Reklamasjonsrett enligt konsumentköplagen mot uppvisande av kvitto.

⚠ Produkter som monteres i fordonets motorrom skall vara monterade av en autorisert verksted.

⚠ Motorvarmere skall endast anslutas till original DEFA skarvkabel eller PlugIn kontakt på inntagskabel. Spenning Av og På skall endast ske via WarmUp styringsenhet eller manuelt ved bruk av MiniPlug anslutningskabel.

⚠ Vid inkoppling av MiniPlug anslutningskabel skall alltid MiniPlug kopplas først till bilen innan man kopplar schuko till godkänd kontaktpunkt i det fasta nätet.

⚠ DEFA motorvarmere är dimensionerade för "normalt bruk". Normalt bruk definerer vi som: 3 inkopplingar x 3 timmar per dygn baserat på 150 användardagar per år (ca 5 månader per år).

⚠ Om motorvarmeren används i utrykningsfordon, nødstrømsaggregat eller liknande där motorvarmeren är kontinuerligt ansluten eller når fordonet inte är i bruk, skall följande årlig service utföras:

- Kontrollera motorvarmerens funktion och eventuellt byt varmeren om den är defekt (Täcks inte av garantien).

⚠ Användande av motorvarmeren i pulsstyrt uttag där varmeren kopplas av och på x antal gånger i timmen, reducerar motorvarmerens livstid dramatisk. Användande av motorvarmeren i sådana uttag rekommenderas inte och täcks inte av produktgarantien.

⚠ Endast DEFA original anslutningskabel får användas till DEFA WarmUp systemet.

För bästa möjliga varmeeffekt:

⚠ Kontaktytorna på motorn skall vara släta och rena.

⚠ Bifogad värmeledande pasta skall vara pålagd.

⚠ Fästet skall pressa varmeren mot motorn så att varmeren sitter fast och har största möjliga kontaktyta.

⚠ En kontaktvarmer måste INTE monteres på kompositmaterial.

F Etsi ajoneuvosi tämän asennusohjeen taulukosta. Jos lämmitin lisäksi asennukseen tarvitaan asennussarja, asennusohje lämmitin asennukseen on asennussarjan mukana.

⚠ Jos ajoneuvosi ei ole mainittuna taulukossa, skannaa QR-koodi niin saat päivitetyn ohjeen, tai katso www.defa.com sivuilta «etsi oikea lämmitin autoosi». Myös muiden DEFA tuotteiden ohjeet on luettava huolella.

⚠ Jos moottorinlämmitin asennetaan ajoneuvoon tai moottoriin joka ei ole moottorinlämmitin asennusohjeen taulukossa mainittu, asennus tapahtuu omalla vastuulla eikä tuotteen takuu korvaa mahdollisia vaurioita.

Moottorinlämmitin kojepistorasia on aina hankittava yhdessä lämmitinelementin kanssa ellei sitä ennestään ole. Moottorinlämmitin saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan. Maadoitusyhteyden on oltava yhtäjaksoinen maadoitetusta seinäpistoraisasta moottorinlämmitin runkoon, ja suojamaadoitus on oltava yhteydessä ajoneuvon runkoon.

⚠ DEFA hylkää korvausvaatimuksen jos lämmitin muotoa on muutettu ja/tai lämmitintä ei ole asennettu asennusohjeen mukaisesti. VALITUKSET: Takuuehtojen mukaisesti. Säilytä kuitti.

⚠ Ajoneuvon moottoritilaan asennettavat tuotteet tulee olla valtuutetun asentamon asentamat.

⚠ Moottorinlämmitin saa kytkeä vain DEFAn valmistamiin panssarikaapeleihin. Lämmityksen päällekytkentään tulee käyttää DEFAn verkkoliitäntäjohtoa.

⚠ Verkkoliitäntäjohto on ensin kytkettävä ajoneuvon kojepistorasiaan ja sen jälkeen maadoitettuun sähköpistorasiaan.

⚠ DEFA moottorinlämmitimet on tarkoitettu «normaalikäyttöön», joka tarkoittaa 2-3 tunnin lämmitysaikoja 3 kertaa vuorokaudessa n. 150 päivää vuodessa.

⚠ Jos moottorinlämmitintä käytetään esim. varavirta-aggregaateissa tai pelastusajoneuvoissa, joissa virta on aina kytkettynä kun ajoneuvoa ei käytetä, on lämmitin toiminta tarkistettava vuosittain. Lämmitin tuotetakuu ei korvaa tällaisessa käytössä vaurioituneita lämmitimiä.

⚠ Jos lämmitin on kytketty pistorasiaan jossa on jaksottainen virransyöttö, eli virta kytkeytyy päälle ja pois useita kertoja tunnin aikana, tämä lyhentää lämmitin elinikää. Lämmitin tuotetakuu ei korvaa tällaisessa käytössä vaurioituneita lämmitimiä.

⚠ DEFA WarmUp-järjestelmän kytkentään saa käyttää vain DEFAn alkuperäisiä kytkentätarvikkeita.

Näin saavutetaan paras lämmitystulos:

⚠ Asennuspinta moottorissa puhdistetaan hyvin.

⚠ Lämmitin pintaan levitetään lämpöä johtava tahna.

⚠ Lämmitin kiinnike tulee painaa lämmitintä hyvin moottoria vasten ja kosketuspinta moottoriin pitäisi olla mahdollisimman suuri.

⚠ Säteilylämmitintä ei saa asentaa komposiittimateriaaliin.

GB Find your vehicle in the table in this installation guide.

If mounting on your vehicle requires separate mounting kit, mounting is described in instructions supplied with the mounting kit.

⚠ If your vehicle is not listed in the table, scan the QR code for updated instructions, or see 'Find your heater' on www.defa.com. Instructions for other DEFA products must also be read carefully.

⚠ Mounting of engine heater on vehicles or engines that are NOT listed in the table in the engine heater installation instructions, is done at your own risk and is not covered by warranty.

DEFA's power inlet cable must be acquired separately or as a component in the DEFA WarmUp system. Only connect the heater to an earthed mains socket. Check for earth connection between the mains socket, the heater's body and the chassis.

⚠ DEFA denies liability for any damage related to the use of unoriginal hoses, fitting which is not according to instructions or other modifications. Claims according to national consumer laws. Please retain your receipt.

⚠ Products installed in the vehicle's engine compartment shall be installed by an authorized workshop.

⚠ Engine heater must only be connected to the original DEFA extension cable or PlugIn contact on the inlet cable. Power Off and On will either be controlled via WarmUp control unit or manually using Connection cable.

⚠ When connecting the connection cable, the MiniPlug must always be connected first to the car before finally connecting schuko to an approved point of contact in the fixed network.

⚠ DEFA engine heaters are dimensioned for "normal use". DEFA defines Normal use as 3 connections for 3 hours pr. 24 hours based upon 150 users days pr. year (5 months a year).

⚠ If the engine heater is used in emergency vehicles or power supplies where the heater is continuously connected or when the vehicle is not in use, the following annual service must be performed:

- Check the engine heater function and possibly replace the heater if it is defective (Not covered by warranty).

⚠ Use of the engine heater in pulse-controlled garages where the heater is switched on and off x number of times per hour will reduce engine heater's life dramatically. Use of engine heater in such facilities is not recommended and is not covered by the product warranty.

⚠ Only DEFA connection cable must be used for DEFA WarmUp system.

For maximum heating effect:

⚠ Thoroughly clean the contact surfaces on the engine.

⚠ Apply the supplied DEFA Heat Sink Compound.

⚠ The heater must press firmly on the engine; not able to move and with maximum contact surface.

⚠ A contact heater must NOT be mounted on composite materials.

DE Finden Sie Ihr Fahrzeug in der Tabelle dieser Montageanleitung. Ist ein zusätzliches Montage Set erforderlich, kann die entsprechende Montageanleitung im Set enthalten sein.

⚠ Falls ihr Fahrzeug nicht in der Tabelle aufgeführt ist, den QR-Kode zur aktualisierten Anleitung scannen oder unter „den passenden Motorwärmer finden“ auf www.defa.com nachsehen.

Die Anweisungen für weitere Defa Produkte ebenso genau durchlesen.

⚠ Die montage eines Motorwärmers in ein Fahrzeug welches nicht in der Tabelle der Montageanweisung aufgeführt ist, geschieht auf eigene Verantwortung. Garantieansprüche können in diesem Fall nicht berücksichtigt werden.

DEFA's Anschlusskontakt muss zusätzlich gekauft werden oder als ein Bestandteil des WarmUp. Den Motorvorwärmer nur an einer geerdeten Steckdose (Wandanschluss) anschließen. Kontrollieren, daß die Erdungsverbinding zwischen dem geerdeten Wandanschluss bis zum Gehäuse des Motorvorwärmers besteht.

⚠ Bei Schäden, die auf Veränderungen an der Motorheizung oder auf unsachgemäße Montage zurückzuführen sind, lehnt DEFA jeglichen Garantieanspruch auf ab. Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen. Quittung aufbewahren.

⚠ Produkte, die im Motorraum installiert werden, sollten von einer autorisierten Werkstatt montiert werden.

⚠ Motorwärmer sollten nur an original Defa Verlängerungen oder am PlugIn Kontakt der Anschlussleitung angeschlossen werden. Spannung Ein/Aus sollte entweder durch eine WarmUp Steuereinheit oder manuell durch Gebrauch der Anschlussleitung geschehen

⚠ Beim Anschliessen des Zuleitungskabels immer zuerst den MiniPlug am Fahrzeug und dann den Schukokontakt an einer zugelassenen Steckdose am Stromnetz anschliessen.

⚠ DEFA Motorwärmer sind für den «Normalgebrauch» ausgelegt. Normalgebrauch ist folgendermassen definiert: 3x3 Std. täglich, ca.150 Tage jährlich (ca. 5 Monate).

Falls der Wärmer in einem Einsatzfahrzeug, Notstromaggregat o.ä. verwendet wird, wo der Wärmer kontinuierlich angeschlossen ist oder wenn das Fahrzeug nicht in Gebrauch ist, muss folgender, jährlicher Service durchgeführt werden: - den Wärmer auf Funktion prüfen und bei Defekt austauschen (wird nicht durch Garantie abgedeckt)

⚠ Die Verwendung von Motorwärmern an zeitgesteuerten Steckdosen mit hoher Schaltfrequenz (x Schaltvorgänge pro Std.) reduziert die Lebensdauer des Heizelementes drastisch. Defekte auf Grund dieser Betriebsbedingungen werden nicht durch die Garantie abgedeckt.

⚠ Es dürfen nur DEFA Anschlussleitungen für das DEFA WarmUp System verwendet werden.

Um eine best mögliche Wärmeübertragung zu erreichen ist folgendes zu beachten:

⚠ Die Kontaktflächen am Motor und am Wärmer müssen sorgfältig gereinigt werden.

⚠ Die Wärmeleitpaste muss auf die Kontaktflächen des Wärmers aufgetragen werden.

⚠ Der Wärmer muss fest an den Motor angepresst werden um eine best mögliche Kontaktfläche zum Motor sicherzustellen.

⚠ Ein Kontaktwärmer darf NICHT auf Kompositmaterial montiert werden.



- 1 Merke/Modell / Märke/Modell / Merkki/Malli / Make/Model / Fahrzeug/Modell
- 2 Årsmodell / Årsmodell / Vuosimalli / Model year / Modelljahr (MM/YYYY)
- 3 Motorkode / Motorkod / Moottorikoodi / Engine code / Motor Code
- 4 Monteringssted / Monteringsställe / Asennuspaikka / Heater location / Orientierung
- 5 Monteringsretning / Monteringsriktning / Pistokkeen suunta / Heater orientation / Winkel
- 6 Monteringssett / Monteringsatts / Asennussarjat / Mounting kit / Montage Set
- 7 Monteringsstips / Tips för montering / Asennusvihjeet / Mounting tip / Tipps zur Installation

1	2	3	4	5	6	7
MITSUBISHI						
ASX 2.0 FWD 150HK	2020>	4J11	F			2
ASX 2.0 4WD 150HK	2020>	4J11	F			1
OUTLANDER 2.0	2012>	4J11	F			1



NO Demonter evt. plastplaten under motoren. Värmeren monteres på F-siden på motorblokken, på oversiden av drivakselen. Rengjør motorblokken godt i området (1) der varmeren skal sitte. **NB! Evt. støpeflask på monteringsstedet fjernes.** Påfør den vedlagte Heat sink på varmerens kontaktflate. Monter varmeren (2). Monter den vedlagte bolten (3) med låseskiven og braketten (4) i det ledige gjenga hullet (5) på motoren. Påse at knasten (6) på varmeren kommer i hullet på braketten. Trekk til bolten (3) og kontroller at varmeren sitter fast. Påse at varmeren har god kontakt mot motoren. **NB!** Hvis braketten ikke trykker godt mot varmeren, bøyes braketten noe mer mot varmeren før den trekkes til. **NB!** Bøy litt på elementet hvis kontakten på varmeren kommer for nære drivakselen.

SE Demontera plastskyddet under motorn. Värmaren monteras på F-sidan av motorblocket på ovsidan av drivaxeln. Rengör monteringsområdet (1) noga innan värmaren monteras. **OBS! Eventuellt gjutskägg på monteringsytan tas bort.** Lägg på den bifogade värmeledande pastan "Heat-Zink" på värmarens kontaktytor. Montera värmaren (2). Montera den bifogade bulten (3) med låsbrickan och fästet (4) i det lediga gängade hålet (5) på motorn. Fixera fästet så att piggen (6) på värmaren ligger i hålet på fästet. Dra åt bulten (3) och kontrollera att värmaren sitter fast och att den har bra kontakt mot motorn. **OBS!** Om fästet inte trycker tillräckligt mot värmaren, skall fästet böjas något mer mot värmaren innan bulten

dras åt. **OBS!** Bøj elementet lite forsigtigt om kontakten kommer for nære drivaxeln.

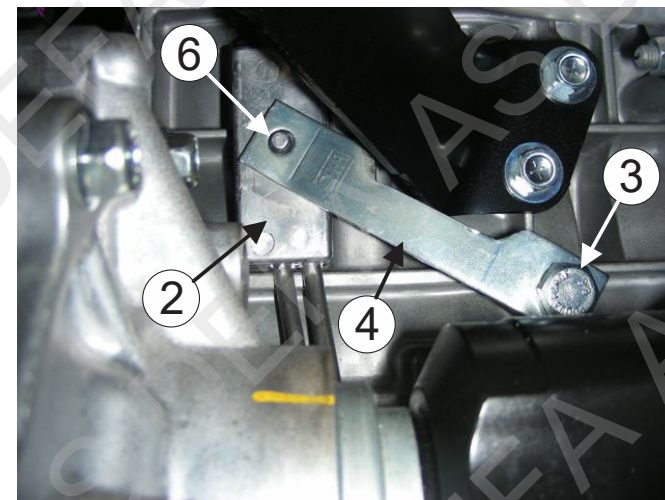
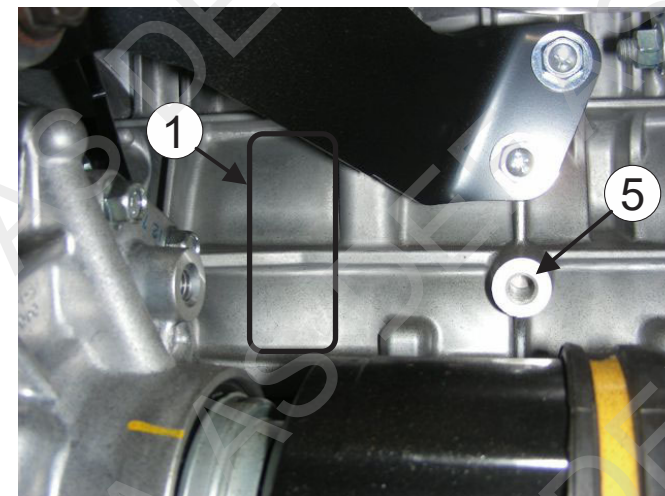
FI Irrota muovisuoja moottorin alta. Lämmitin asennetaan vetoakselin yläpuolelle, niin että pistoke tulee alas moottorin ja vetoakselin väliin. Puhdista lämmitin asennuspaikka moottorissa (1) hyvin. **HUOM! Mahdolliset valuhilseet/valujäänteet on puhdistettava esim. laattaviilan päällä hyvin asennuskohdasta moottorissa ennen asennusta.** Levitä lämmitin pintaan, joka tulee moottoriin päin, lämpöä johtava Heat-Zink tahna. Asenna lämmitin (2) paikalleen. Lämmitin kiinnitysrauta (4) asennetaan paikalleen mukana seuraavalla pultilla (3) ja jousilaatalla vapaana olevaan kierteistettyyn reikään (5) moottorissa. Lämmitimessä olevan nystyrän (6) tulee asettua kiinnitysraudan reikään. Kiristä kiinnitysraudan pultti ja varmista siitä että rauta painaa hyvin lämmitintä moottoria vasten. **HUOM! Jos kiinnitysrauta ei paina lämmitintä riittävästi moottoriin päin, rautaa voidaan taivuttaa hieman lisää niin että siihen tulee enemmän esijännitystä.** Lämmitin pistoketta voidaan tarvittaessa taivuttaa hieman kauemmaksi vetoakselista.

GB If necessary, dismount the engine compartment undertray. Fit the heater at the **F-side** of the engine block below the drive shaft. Thoroughly clean the area (1) where the heater is to be placed. **Note! Remove casting skin from the mounting area on the engine.** Apply the supplied DEFA Heat Sink Compound on the heater's contact surfaces. Fit the heater (2). Fit the enclosed bolt (3), lock washer and bracket (4) in the open threaded hole (5). Ensure that the lug (6) on the heater is centred in correct bracket hole. Tighten the bolt (3) and make sure that the heater fits well and tight to the engine. **Note!** Bend the bracket if the pressure on the heater is too low and retighten the bolt. **Note!** Bend the black PlugIn contact if it is too close to the drive shaft.

DE Evtl. die Kunststoffabdeckung unterhalb des Motors ausbauen. Den Wärmer an der F-Seite am Motorblock oberhalb der Antriebswelle montieren. Den Motorblock im Bereich der Kontaktflächen (1) zum Wärmer sorgfältig reinigen. **Wichtig! Eventuelle Gussrückstände vor der Montage des Wärmers entfernen.** Die beigefügte Wärmeleitpaste auf die Kontaktflächen des Wärmers auftragen. Den Wärmer (2) montieren. Die Halterung (4) mit der mitgelieferten Schraube (3) und der Sicherungsscheibe am freien Gewinde (5) am Motor montieren. Der Zapfen (6) des Wärmers muss in der Aussparung der Halterung liegen. Die Schraube (3) festziehen und den Wärmer auf festen Sitz überprüfen. Den Wärmer auf ausreichend Kontakt zum Motor überprüfen. **Wichtig!** Die Vorspannung der Halterung kann gegebenenfalls durch leichtes Biegen justiert werden. **Wichtig!** Das Element leicht biegen, wenn sich der Wärmer zu dicht an der Antriebswelle befindet.

RU Снимите защиту картера. Установите подогреватель в зоне **F** блока цилиндров ниже приводного вала. Тщательно очистите область (1) где будет установлен подогреватель. **Внимание! Удалите наружный слой металла с места установки на двигателе.** Нанесите поставляемую вместе с подогревателем DEFA термопасту на поверхности подогревателя, которая будет

контактировать с двигателем. Закрепите подогреватель (2). Закрепите болт, входящий в комплект (3), стопорную шайбу и кронштейн (4) в открытом резьбовом отверстии кронштейна (5). Убедитесь, что выступ (6) на подогревателе расположен по центру отверстия кронштейна. Затяните болт (3) Убедитесь, что подогреватель надежно закреплен. **Внимание!** Согните кронштейн, если подогреватель закреплен недостаточно. **Внимание!** Согните черный контакт PlugIn, если он располагается слишком близко к приводному валу.



**2****NO**

Demonter plastplaten under motoren.

Varmeren monteres på F-siden på motorblokken, på oversiden av drivakselen. Demonter stålplaten (1), (4 skruer med rød farge).

Rengjør motorblokken godt i området (2) der varmeren skal sitte.

NB! Evt. støpeflask på monteringsstedet fjernes.

Påfør den vedlagte Heat sink på varmerens kontakflate.

Monter varmeren (3).

Monter den vedlagte bolten (4) med låseskiven og braketten (5) i det ledige gjenga hullet (6) på motoren.

Påse at knasten (7) på varmeren kommer i hullet på braketten.

Trekk til bolten (4) og kontroller at varmeren sitter fast.

Påse at varmeren har god kontakt mot motoren.

NB! Hvis braketten ikke trykker godt mot varmeren, bøyes braketten noe mer mot varmeren før den trekkes til.

Monter tilbake stålplaten (1). Ved behov bøyes stålplaten ca. 5mm utover slik at den ikke ligger inntil braketten (5).

SE

Demontera plastsyddet under motorn.

Värmaren monteras på F-sidan på motorblocket, på översidan av drivaxeln. Demontera stålplaten (1), (4 skruvar med röd färg).

Rengör motorblocket ordentligt i området (2) där värmaren skall sitta.

OBS! Ev. gjutskägg på monteringsstället borttages.

Lägg på den bifogade Heat sink på värmarens kontaktytor.

Montera värmaren (3).

Montera den bifogade bulten (4) med låsbricka och fästjärn (5) i det lediga gängade hålet (6) på motorn.

Se till att piggen (7) på värmaren kommer i hålet på fästjärnet.

Dra åt bulten (4) och kontrollera att värmaren sitter fast.

Se till att värmaren har god kontakt mot motorn.

OBS! Om fästjärnet inte trycker tillräckligt mot värmaren, bockas järnet mer mot värmaren innan det dras åt.

Montera tillbaka stålplaten (1). Vid behov böjs stålplaten ca. 5mm utåt så att den inte ligger emot fästjärnet (5).

FI

Irrota suoja moottorin alta.

Lämmitin asennetaan moottorin F-puolelle, vetoakselin yläpuolelle.

Irrota peltinen suoja (1) (4 pulltia punaisella värillä). Puhdista lämmittimen asennuspaikka (2) moottorissa hyvin. Poista mahdolliset valuhilseet asennuspaikasta. Levitä lämmittimen pintaan, joka tulee moottoriin päin, lämpöä johtava Heat-Zink tahna.

Asenna lämmitin (3) paikalleen.

Asenna lämmittimen kiinnitysrauta (5) paikalleen mukana seuraavalla pulltilla (4) ja jousilaatalla vapaana olevaan kierteistettyyn reikään (6) moottorissa. Lämmittimessä olevan nystyrän tulee asettua kiinnitysraudan reikään (7). Varmistu siitä että kiinnitysrauta painaa lämmitintä hyvin öljypohjaa vasten.

HUOM! Jos kiinnitysrauta ei paina lämmitintä riittävästi moottoria vasten, rautaa voidaan taivuttaa hieman lisää niin että siihen tulee enemmän esijännitystä.

Asenna peltinen suoja (1) takaisin paikalleen. Tarvittaessa, taivuta peltistä suojaa alhaalta kiinnitysraudan (5) kohdalta niin että suojan saa takaisin paikalleen. Asenna suoja takaisin paikalleen moottorin alle.

GB

Dismount the engine compartment undertray.

Install the heater at the F-side of the engine block. Above the driveshaft.

Dismount the steel cover (1). (Four red marked screws).

Thoroughly clean the installation area (2).

Note! Remove any casting skin from the installation area

Apply the supplied Heat Zink compound on the heater's contact surface. Install the heater (3).

Fit the enclosed bolt (4), lock washer and bracket (5) in the free threaded hole (6). Make sure that the lug (7) of the heater fits the bracket hole. Tighten the bolt (4) and ensure that the heater is firmly attached. Make sure that the heater is tight on the engine.

Note! Bend the bracket if the pressure on the heater is too low and reighten the bolt.

Reinstall the steel cover (1). Bend the cover about 5mm outwards to avoid it touching the heater bracket (5).

